

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

## Declaration and Power of Attorney For Patent Application

### 特許出願宣言書及び委任状

### Japanese Language Declaration

### 日本語宣言書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、私書箱、国籍は下記の私の氏名の後に記載された通りです。

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下記の氏名が一つの場合）もしくは最初かつ共同発明者であると（下記の名称が複数の場合）信じています。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

CYCLONE SEPARATOR

上記発明の明細書（下記の欄でx印がついていない場合は、本書に添付）は、

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

☐ \_\_月\_\_日に提出され、米国出願番号または特許協定条約国際出願番号を\_\_\_\_とし、  
（該当する場合）\_\_\_\_に訂正されました。

☐ was filed on \_\_\_\_\_  
as United States Application Number or  
PCT International Application Number  
\_\_\_\_\_ and was amended on  
\_\_\_\_\_ (if applicable).

私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、内容を理解していることをここに表明します。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第37編第1条56項に定義されたとおり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務があることを認めます。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

## Japanese Language Declaration (日本語宣言書)

私は、米国法典第35編119条(a)-(d)項又は365条(b)項に基づき下記の、米国外の国の少なくとも一カ国を指定している特許協力条約365(a)項に基づき国際出願、又は外国での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するとともに、優先権を主張している、本出願の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、枠内をマークすることで、示しています。

### Prior Foreign Application(s)

外国での先行出願

2003 - 352810

(Number)

(番号)

2004 - 40911

(Number)

(番号)

2004 - 41132

Japan

(Country)

(国名)

Japan

(Country)

(国名)

Japan

私に、第35編米国法典119条(e)項に基づいて下記の米国外特許出願規定に記載された権利をここに主張いたします。

(Application No.)

(出願番号)

(Filing Date)

(出願日)

私は、下記の米国法典第35編120条に基づいて下記の米国外特許出願に記載された権利、又は米国外を指定している特許協力条約365条(c)に基づき権利をここに主張します。また、本出願の各請求範囲の内容が米国法典第35編112条第1項又は特許協力条約で規定された方法で先行する米国外特許出願に開示されていない限り、その先行米国外出願書提出日より本出願書の日本国内または特許協力条約国際提出日よりの期間中に入手された、連邦規則法典第37編1条56項で定義された特許資格の有無に関する重要な情報について開示義務があることを認識しています。

(Application No.)

(出願番号)

(Filing Date)

(出願日)

(Application No.)

(出願番号)

(Filing Date)

(出願日)

私は、私自身の知識に基づいて本宣言書中で私が行なう表明が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じていること、さらに故意になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法典第18編第1001条に基づき、罰金または拘禁、もしくはその両方により処罰されること、そしてそのような故意による虚偽の声明を行なえば、出願した、又は既に許可された特許の有効性が失われることを認識し、よってここに上記のごとく宣誓を致します。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119 (a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Priority Not Claimed

優先権主張なし

10th October, 2003

(Day/Month/Year Filed)

(出願年月日)

18th February, 2004

(Day/Month/Year Filed)

(出願年月日)

18th February, 2004

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.)

(出願番号)

(Filing Date)

(出願日)

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.

(Status: Patented, Pending, Abandoned)

(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)

(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

## Japanese Language Declaration (日本語宣言書)

委任状: 私は下記の発明者として、本出願に関する一切の手続きを米特許商標局に対して遂行する弁理士または代理人として、下記の者を指名いたします。(弁理士、または代理人の氏名及び登録番号を明記のこと)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number)

Dale H. Thiel, Reg. No. 24 323  
David G. Boutell, Reg. No. 25 072  
Ronald J. Tanis, Reg. No. 22 724  
Terryence F. Chapman, Reg. No. 32 549  
Mark L. Maki, Reg. No. 36 589

David S. Goldenberg, Reg. No. 31 257  
Sidney B. Williams, Jr., Reg. No. 24 949  
Liane L. Churney, Reg. No. 40 694  
Brian R. Tumm, Reg. No. 36 328  
Robert J. Sayfie, Reg. No. 37 714

書類送付先

Send Correspondence to:

FLYNN, THIEL, BOUTELL & TANIS, P.C.  
2026 Rambling Road  
Kalamazoo, Michigan 49008-1631

直接電話連絡先: (名前及び電話番号)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

唯一または第一発明者名		Full name of sole or first inventor	
		YOSHIDA Hideto	
発明者の署名	日付	Inventor's signature	Date
		Hideto Yoshida	12/21, 2003
住所		Residence	
		Higashi Hiroshima - shi, Hiroshima Japan	
国籍		Citizenship	
		Japan	
私書箱		Post Office Address	
		c/o HIROSHIMA UNIVERSITY 4 - 1, Kagamiyama 1 - chome, Higashi Hiroshima - shi, Hiroshima Japan	
第二共同発明者		Full name of second joint inventor, if any	
		FUKUI Kunihiro	
第二共同発明者	日付	Second inventor's signature	Date
		Kunihiro Fukui	12/22, 2003
住所		Residence	
		Higashi Hiroshima - shi, Hiroshima Japan	
国籍		Citizenship	
		Japan	
私書箱		Post Office Address	
		Room Number 301, Ko - po N Plaza, 7 - 7 Saijou - cho Shitami 6 - chome, Higashi Hiroshima - shi, Hiroshima Japan	

(第三以降の共同発明者についても同様に記載し、署名をすること)

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)

[X] Additional inventors are being named on the one supplemental additional inventor(s) sheet.

第三の共同発明者の氏名 (該当する場合)	Full name of third joint inventor TAKAHASHI Kazuaki
第三共同発明者の署名 日付	Third joint inventor's signature <i>Kazuaki Takahashi</i> Date DEC. 21, 2003
住所	Residence Iruma - shi, Saitama, Japan
国籍	Citizenship Japan
郵便の宛先	Post Office Address c/o TAKAHASHI Co., LTD., 1312 - 8, Ooaza busshi, Iruma - shi, Saitama, Japan
第四の共同発明者の氏名 (該当する場合)	Full name of fourth joint inventor(if any) NAKAMURA Junichi
第四共同発明者の署名 日付	Fourth joint inventor's signature <i>Junichi Nakamura</i> Date 2004.3.24
住所	Residence Iruma - shi, Saitama, Japan
国籍	Citizenship Japan
郵便の宛先	Post Office Address c/o TAKAHASHI Co., LTD., 1312 - 8, Ooaza busshi, Iruma - shi, Saitama, Japan
第五の共同発明者の氏名 (該当する場合)	Full name of fifth joint inventor(if any)
第五共同発明者の署名 日付	Fifth joint inventor's signature Date
住所	Residence
国籍	Citizenship
郵便の宛先	Post Office Address
第六の共同発明者の氏名 (該当する場合)	Full name of sixth joint inventor(if any)
第六共同発明者の署名 日付	Sixth joint inventor's signature Date
住所	Residence
国籍	Citizenship
郵便の宛先	Post Office Address

[X] Additional inventors are being named on the one supplemental additional inventor(s) sheet.

[X] This Declaration ends with this page.

Applicant or Patentee: Hideto YOSHIDA, et al.Serial or Patent No.: UnknownFiled or Issued: UnknownFor: CYCLONE SEPARATORAtty. Docket: Tsuruwaka C-45

**STATEMENT CLAIMING SMALL ENTITY STATUS**  
**(37 CFR 1.9(f) and 1.27(c)) - SMALL BUSINESS CONCERN**

I hereby state that I am

- ( ) the owner of the small business concern identified below:  
 ( ) an official of the small business concern empowered to act on behalf of the concern identified below:

Name of Concern: TAMA TLO CORPORATIONAddress of Concern: 11th floor, Square Building, 9 - 1, Asahi - cho, Hachioji - shi, Tokyo, Japan

I hereby state that the above identified small business concern qualifies as a small business concern, as defined in 13 CFR 121.12, and reproduced in 37 CFR 1.9(d), for purposes of paying reduced fees to the United States Patent and Trademark Office under Sections 41(a) and (b) of Title 35, United States Code, in that the number of employees of the concern, including those of its affiliates, does not exceed 500 persons. For purposes of this statement, (1) the number of employees of the business concern is the average over the previous fiscal year of the concern of the persons employed on a full-time, part-time or temporary basis during each of the pay periods of the fiscal year, and (2) concerns are affiliates of each other when either, directly or indirectly, one concern controls or has the power to control the other, or a third party or parties controls or has the power to control both.

I hereby state that rights under contract or law have been conveyed to, and remain with, the small business concern identified above, with regard to the invention described in

- ( ) the specification filed herewith.  
 ( ) application no. \_\_\_\_\_, filed \_\_\_\_\_.  
 ( ) patent no. \_\_\_\_\_, issued \_\_\_\_\_.

If the rights held by the above-identified small business concern are not exclusive, each individual, concern or organization having rights to the invention is listed below\* and no rights to the invention are held by any person, other than the inventor, who would not qualify as an independent inventor under 37 CFR 1.9(c) if that person had made the invention, or by any concern which would not qualify as a small business concern under 37 CFR 1.9(d) or a nonprofit organization under 37 CFR 1.9(e).

Each such person, concern or organization having any rights in the invention is listed below:

- ( ) no such person, concern, or organization  
 ( ) person, concerns or organizations listed below\*

\*Separate Statements are required from each named person, concern or organization having rights to the invention as to their status as small entities. (37 CFR 1.27)

Full Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

( ) individual                      ( ) small business concern                      ( ) nonprofit organization

I acknowledge the duty to file, in this application or patent, notification of any change in status resulting in loss of entitlement to small entity status prior to paying, or at the time of paying, the earliest of the issue fee or any maintenance fee due after the date on which status as a small entity is no longer appropriate (37 CFR 1.28(b)).

Signature \_\_\_\_\_

Date: 26th March 2004

Name of Person Signing \_\_\_\_\_

IBUKA Makoto

Title of Person \_\_\_\_\_

the President

Address of Person Signing \_\_\_\_\_

c/o TAMA TLO CORPORATION

11th floor, Square Building, 9 - 1, Asahi - cho, Hachioji - shi, Tokyo, Japan